

**Prisliste og særlige forretningsbetingelser
for egenbetaling og tillægsydelser i forbindelse med
vægtreducerende behandlinger**

01. Juni 2011

1. Samlede udgifter for standardbehandlinger

| | |
|--|-------------------|
| A. Maveballon ambulat (Indsættelse, kontrol og senere fjernelse) | 3.600 € |
| B. Overnatning på hospitalet i forbindelse med A | 65 € pr. nat |
| C. Mavebånd (også for evt. senere udskiftning) | 6.900 € |
| D. Mavebypass | 8.900 € |
| E1. Sleeve - operation | 8.900 € |
| E2. primær BPD-operation | 8.900 € |
| F. Fjernelse af galdeblære i forbindelse med C. D. og E (kun for patienter med egenbetaling og ved tillægsydelse) | 550 € |
| G. Fjernelse af mavebånd | 4.400 € |
| G1. alle fremgangsmåder i en operation | 9.900 € |
| G2. alle fremgangsmåder i to operationer (indenfor 6 måneder) | 11.300 € |
| H. Kontrolundersøgelse uden røntgen eller ultralyd og uden påfyldning af mavebånd | 80 € pr. unders. |
| I. Kontrolundersøgelse uden røntgen eller ultralyd men med påfyldning af mavebånd | 100 € pr. unders. |
| K. Kontrolundersøgelse med røntgen eller ultralyd og med påfyldning af mavebånd | 130 € pr. unders. |
| L. Team-vurdering ved AZN uden efterfølgende operation | 450 € |
| N. Gastroskopi før operation (i Tönning og Husum) | 350 € pr. unders. |

2. Standardbehandlingernes omfang

I forbindelse med standardbehandlingerne, som de er nævnt under punkt 1, er alle dermed forbundne udgifter - inklusiv nødvendig forplejning og overnatning på hospitalet - dækket af de angivne priser. Undtaget herfra er overnatning på hospitalet i forbindelse med behandling med maveballon (B). Samlede udgifter for standardbehandlinger dækker følgende:

1. Alle forundersøgelser i forbindelse med operation, herunder diagnostiske laboratorieprøver, der foretages eller bestilles af medarbejdere ved AZN. Undtaget herfra er en evt. gastroskopi før operation (jævnfør punkt N overfor).
2. Selve den primære operation inklusiv nødvendig narkose/smertebehandling – men ikke eventuelle nødvendige følgeoperationer.
3. Hospitalspleje af patienten inklusiv relevant medicin. Hjælpemidler ved bevægeproblemer/gangbesvær.
4. Nødvendig overvågning på intensivafdeling natten efter operation som rutine efter bestemte indgreb.
5. Eksterne ydelser, bestilt af AZN, eksempelvis laboratorieundersøgelser og patologiske undersøgelser.

3. Evt. merudgift i forbindelse med standardbehandlinger.

- 1 Ud over de beskrevne standardydelser kan der i forløbet opstå akut behov for yderligere behandling. I så fald konteres dette som supplement til standardbehandlingen

2. Honorar for en sådan supplerende behandling beregnes ud fra gældende tysk tarif for ydelsen. (DRG-System og GOÄ)
Opstår der akutte komplikationer i behandlingsforløbet, kan merudgiften være betydelig.
3. Har patienten i sit hjemland en forsikring, der dækker uforudsete komplikationer, afregner patienten - som altid ved AZN - via egenbetaling. Derefter rejser patienten krav hos sit forsikringselskab og afregner med selskabet.
AZN hjælper gerne med at fremskaffe den fornødne dokumentation af patientens udgifter til behandling.

4. Udgifter, der ikke er omfattet i forbindelse med standardbehandling.

1. Patientens transportudgifter i forbindelse med behandlingen. Der findes parkeringspladser til patienterne ved hospitalet..
2. Akut efterbehandling (efter udskrivning) som følge af en operation ved AZN kan generelt ikke garanteres. Det er vigtigt, at patienten inden behandlingen sætter sig ind i, om og i hvilket omfang det offentlige eller en evt. forsikring dækker akut efterbehandling.
3. Bliver en decideret sygetransport nødvendig f. eks. til hjemtransport, sker det for patientens egen regning.

5. Forudsætninger for behandling ved AZN

1. Ikke alle patienter kan have nytte af AZN's udbud af vægtreducerende operationer. AZN's tværfaglige team foretager inden evt. behandling grundige individuelle analyser af den enkelte patients forudsætninger for et vægtreducerende indgreb.
2. Kan patienten ikke - på baggrund af teamets samlede og begrundede vurdering - drage nytte af et vægtreducerende indgreb af den type, der udføres ved AZN, informeres patienten herom, og teamet anbefaler patienten individuelle alternative behandlingsstrategier i andet regi. AZN er ikke forpligtet til at udføre et vægtreducerende indgreb, hvis det ikke af teamet vurderes som formålstjenligt.
3. Mange medicinske faktorer påvirker rådgivningen til patienten vedrørende en vægtreducerende operation – med henblik på om en vægtreducerende operation anbefales og i givet fald, hvilken type indgreb, der forekommer optimal i forhold til den enkelte patient. Et tungtvejende, men ikke entydigt kriterium, er patientens BMI.(Body Mass Indeks)

Generelt anbefales følgende:

Maveballon: fra BMI ≥ 30 kg/m² til BMI < 40 eller fra BMI 60 kg/m²

Mavebånd: fra BMI ≥ 35 kg/m² til BMI < 50 kg/m²

Mavebypass: fra BMI ≥ 40 kg/m² til BMI < 60 kg/m²

Sleeve-operation: fra BMI ≥ 60 kg/m² og opad

4. Ved AZN udføres vægtreducerende operationer som hovedregel udelukkende på patienter med en BMI-værdi over 30. Kun i specielt begrundede særtilfælde udføres vægtreducerende operationer på patienter under 18 år.
5. For patienter med en BMI-værdi over 60 vil det være nødvendigt - med henblik på at mindske de stærkt øgede risici ved narkose og operation - at behandle i flere faser.
I første fase indsættes ved et ikke-operativt indgreb en maveballon. Når maveballonen har medført et vist vægttab, fjernes den, og som fase 2 gennemføres en sleeve-operation. Efter yderligere vægttab som følge af denne operation, gennemføres som regel tredje og sidste fase, hvor sleeve-operationen omdannes til f. eks. et egentligt mavebypass.
6. Ved AZN behandler vi som regel kun patienter, der hos AZN for første gang behandles med et vægtreducerende indgreb. Naturligvis følger vi om nødvendigt op på egne behandlinger med sekundære eller korrigerende indgreb. Derimod udfører vi

almindeligvis ikke følgeoperationer på patienter, der har fået foretaget vægtreducerende operationer ved andre hospitaler eller klinikker.

6. Pårørende/ledsager til patienten

Pårørende/Ledsagere til patienten er velkomne. Men desværre kan vi ikke altid tilbyde overnatning (65 € pr. nat) på hospitalet. Dette afhænger af den aktuelle patientbelægning. Alternativt findes ganske tæt på hospitalet flere hoteller, og AZN er, hvis det ønskes, behjælpelig med at booke værelser.

7. Patientvejledning

Patientvejledninger findes på tysk, dansk og engelsk. Info-ark og foldere med dansk tekst er til rådighed ved AZN.

8. Afregning og gældende lov for hospitalet.

Med udgangspunkt i den indledende "Prisliste og særlige forretningsbetingelser for egenbetaling og tilvalgsydelser" afregnes AZN's ydelser altid direkte med patienten ved egenbetaling.

Det samlede beløb – som beskrevet under punkt 1 – betales af patienten inden behandlingen. Afregning kan ske kontant eller ved bankoverførsel til Klinikum Nordfrieslands konto. Al afregning foretages i euro.

Med hensyn til behandling og erstatningsansvar gælder udelukkende tysk lovgivning, og det behandlende hospital er underlagt lokal domstol.

Husum, 18.05.2011

Frank Pietrowski
Forretningsfører
Klinikum Nordfriesland

Dr. Steffen Krause
Ledende overlæge
Adipositas Zentrum Nord

Body-Mass-Index (BMI): BMI benyttes sammen med andre parametre til at definere, om man er undervægtig, om ens vægt ligger inden for normalområdet, eller i hvilken grad man er overvægtig. BMI klassificerer vægt i forhold til kropsmasse og bruges i dag som målestok inden for behandling af overvægt.

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| • Undervægt | BMI under 19 kg / m ² |
| • Normalvægt | BMI 19 til 25 kg / m ² |
| • Overvægt | BMI 25 til 30 kg / m ² |
| • Sygelig overvægt af 1. grad | BMI 30 bis 35 kg / m ² |
| • Sygelig overvægt af 2. grad | BMI 35 bis 40 kg / m ² |
| • Sygelig overvægt af 3. grad | BMI über 40 kg / m ² |